

Iibha asiḍim ẹzo Ẹnaan ẹlem ẹmar-arōoy obho.
Toḍel egbiom obho ọnon ẹar olo ẹrol olo,
tughuneen zodi Ẹnaan be ẹio. Odi abhira
ẹlem ẹnyu n'ade bho.

Tesuo ẹmar-arōoy obho, bọbon ẹar olo ẹrol
olo. Arōoy n'ịnam ịrol io nẹ, ebōghōghaan
n'ịnun obho ẹkona ịrol io nẹ. Ina ẹkona
ịrol io tẹmuum obho. Iireeny n'ịigho n'oomo
ọkpọ bho nesiiy obho ịrol io nẹ. Tesuo oomo
ẹmar-arōoy obho bọbon ẹar ẹrol io. Aḅil ni
be. Oomo esi ọkinim ọkinim be.

Keḍio Ẹnaan ẹkpete kua, "Ẹḅaal amute!",
peḅaal obho aru amute. Keḍio ẹḅaal obho iru
iḍighi mootany, ọkinim obho aḍighi muḍugul.
Ẹḅaal obho pọḅel ẹar obho Ẹnaan ẹlem. Keḍio
odi aru ẹmiin, ẹneghe ni.

Keḍio Ẹnaan aru ẹgbarion muum obho, ẹde
ịrol tẹnyu obho, ẹde ịrol ẹmay-arōoy obho.

Iibha iru iten keḍio Ẹnaan amina ẹkpete
kua, "Oomo ẹrumuum ẹmar-arōoy obho eekōbhōghian
monyiin esi, ade bho amute!! Ezo bho nẹ mobho

oomo eedi ituugh imute. Keđio Ẽnaan aru
amiin, ineghe ni.

Iibha iru iten keđio Ẽnaan amina akpete
kua, "Oomo ariđian iḃebh n'iigho n'iirēeny esi
tade bho! Ariđian n'iigho n'iirēeny obho
ēteeny ođigh kerekere iimuuma n'ikpo!" Pēzo
Ẽnaan aru alem bọ mođigh kerekere ariđian
n'iirēeny obho idi bọ tesuo ade bho, kođigh
kođigh eđian n'iimuuma, molo oomo eedi etol
gha moomo amen mi tesuo ade bho. Ẽnaan aru
amiin, oomo eedi ineghe ni.

Iibha iru iten, pẼnaan amina akpete aghöl
kua, "Ina n'oomo okpo bho netughogh tamuum
emuza taribhiiny obho! Ođigh kerekere inun
ebhebheghu gha tanyu obho!" Ezo bho na mobho
ituugh imute. Pēzo Ẽnaan aru alem mođigh
kerere ina n'oomo okpo bho netughogh tamuum
obho, n'ođigh kerekere inun ibha nepbheghu
tanyu obho. Ođigh kerekere bho irol na.
Oomo okpo bho igbaranuan ni. Keđio Ẽnaan
amina akpete kua, "Oomo ina bho emaraghia
ebhule tesuo amuum obho, oomo inun obho
emaraghia ebhule tanyu obho!" Keđio Ẽnaan
aru amiin, oomo eedi ineghe ni.

Iibha bho nà imina iru iten, pEnaan amina
àkpete kua, "Ođigh kerekere inam oza n'olobhir,
n'inam ilo neđurogh, emute tesuo ade bho!"
Pìtuugh nà mezo bho imute. Ologh ođigh
kerekere irol ni, molo onyiin agbarantuan
monyiin. Keđio Enaan aru àmiin, oomo eedi
ìneghe ni.

Ikunughi oomo okpo bho, pEnaan amina àkpete
kua, "Itu olem mōoy ogbaaniom lōor ezira, odi
àteeny ìnyaam apuom oomo ina bho idi bọ
tāribhiiny obho, n'ìnun obho idi bọ tanyu obho,
n'oomo inam obho idi bọ tesuo ade bho!" Ezo
bho nà mobho ìtuugh imute, pEnaan aru nà àlem
mōoy agbaaniom lōor odi. Odi àlem àni n'olom,
keđio aru ànogho zeedi mipooghu aghuđum obho.
Keđio àkpete kua ànogho zeedi, "Ìmaraghi mebhule
suo ade bho! Iinon, àami nāanogho enyina moomo
aridīan bhibha, ibha ìteeny mikpo bho, n'oomo
iirēeny ibha ìteeny bọ miimuuma bho, ile.
Oomo okpo bho uḃḃbhōgh suo obho n'oomo ođigh
kerekere inam obho tetu međian enyina."

Pezo Enaan aru àlem moomo okpo bho àman.
Keđio odi aru àmiin oomo okpo bho odi àlem obho,
ìneghe nì ẹman magey. Odiin ađuma mobho Enaan

abhin ɔlem ɔnyu n'ade bho, keɔio odi abhooghia
maɔuma bho agbeɓhiom bo oɔual aɔuma bho.
Keɔio ɛnaan aagbiemi maɔuma bho agbeɓhiom bo
oɔual aɔuma bho ɔseghe aseeri ɔuma obhooghia.

Omeel oɔigh toɔighi ikarabh obho

Iibha onuekpete ɛzo bho ɛnaan ɔlem bo moɓel
ooy obho n'oɓel ani obho. Tamen olo ɛnaan
naalem made bho n'oomo okpo bho idi bo suo ade
bho, keɔio odi ɔseghe moomi ade bho ɔlemom
mooy, abhooghu mipooghu aghuɔum obho ɔlogh tizon
obh'odi. Tesuo keɔio ooy tatu ateeny mipooghu.
Odi ooy obho ughol Adam. Keɔio ɛnaan akooron
made aɓebh moɔigh kerekere iirɛny akɔ moɔighi
obho ɔnogho odi. Ib'iiɓi iirɛny ilo ineghe
magey momiin ɛrol, ilo ineghe mole ɛrol na.
Aɔien odi ikɔ oɔighi obho ughol Iɔen. Togbo
ikɔ oɔighi obho, kir ɔzal oɔigh iirɛny.

Onyiin obho ughõl Ooreeny Aghuḍum, opedi obho ughõl Ooreeny Olõghõm aar õlõghõm iibi n'ikarabh.

Kedio Enaan aru anogho maḌam mookõ gha iireeny odighi ikõ bho. Kedio Enaan akpete kua, "Ikpe dio molo ðoy obho karugh mamarrugh ogini ðoy. Aami tanogho zodi moḅarama." Tamen olo Ḍam naabho tarala, pEnaan aru asoghoron monyiin okala itõkõrõ odi, alemom ani obho aruom odi, pḌam aru aghõl maḍien ani obho Iiv. Kedio odi akpete kua, "Iikpo ami n'iikpo odi onyiin, iikpõogh ami n'iikpõogh odi onyiin." Iibha kidighi kolobhir ony taḅele mode n'oniin odi aki atolom mani odi. Kedio izal eedi tetu edighi monyiin.

Oodigh obho ateeny inyaam apu moomo inam obho Enaan alem bo bho moobõlõghõm arõoy. Onyiin aduma podi aru apuruan mIiv, aghõl kua, "Enaan akar akpete anogho enyina aghõl mi/le gha nole monyiin ekpo iireeny ibha odighi ikõ bho ga?" Kedio Iiv abhagharana kua zodi, "Enaan akpete kua anogho ezõor, mologhi ezõor adigh mezõor ole ni mikpo oomo iireeny odighi ikõ bho, tughuneen mibh'onyiin obho odi bo togbo bho. Enaan naakpete kua, mekpo ooreeny opopo, mezõor ukulaan io oku ole, ibha ezõor

uku ule pezõor obhozu." Keđio oođigh obho
abhagharana manı obho aghõl kua, "Enyina ikar
io ebhozu. Enaan naalõghõm mobho, kađuma
kađuma olo enyina ile mekpo ooręeny obho,
pariđien enyina okparanu, enyina kelõghõm kaar
kaar, iibi n'ikarabh obho."

Keđio ani obho aru amaar aanon mooręeny
obho, pamiin mobho aneghe magey momiin tekpo

aḍien, ekpo bho t̃amel ni ña mole n'erumolo
odi ale t̃anogho ni zodi molõghõm-̃aar.

Podi aghi ̃aku ale, ̃aku aghiom ̃ani molom odi,
keḍio odi aru ale ̃ani. Onyiin amen obho peedi
ilõghõma mibha eedi iḍighi obho. Eedi ilõghõma
mibha eedi needighi ipionuman, n'obho eedi idi
r̃uḍuḅa, peedi iḡhi ikool sigo iir̃eny ipuom
r̃uḍuḅa eedi.

Udule aḍuma popo, p̃Adam n'Iiv imoghon mobho
̃Enaan natele tikõ oḍighi obho. Paruugu isibh
eedi, molo eedi ighilighu iḡhi iḅokia tiir̃eny
ikõ oḍighi obho. Keḍio ̃Enaan abhelegghi apuruan,
"̃Adam, ̃ana odi teḍighen?" Keḍio ̃Adam
̃abhagharana kua, "Aruugu onuma isibh ̃ami k̃ami
ñaḅokia, ebum obho ̃ami odi meḍuḅa bho." Keḍio
̃Enaan apuruan kua zodi, "Okõr õoy aḡba ̃anogho
̃ana maṇa odi meḍuḅa? ̃Ana naale mekpo oor̃eny
obho ̃ami ̃ukpete ̃unogho ̃ana ughõl ule ḡa bho
ḡa?" P̃Adam aghõl kua, "̃Ani obho ̃ana ̃unogho
̃ami obho ̃anogho ̃ami k̃ami ale ̃ani." P̃Enaan
apuruan mIiv, "̃Ana ̃ukar uḍighi eko?" Podi Iiv
̃abhagharana kua, "Ooḍigh obho aru aabiõghõm
̃ami molo ̃ami ̃uku mekpo oor̃eny obho ule.
Keḍio ̃Enaan aru ̃aliom iiraar eedi.

Odi əkpete kua ʔnogho moodigh obho
"Tiibha bho ʔna uđighi bə bho, ʔami tʔlogh ʔna
mɔnu olo tepuom ni moomo ɛmirinam. ʔna
tateliom ghʔ mɔbaraka onuma, ale ghʔ mɔosaar
mi toomo aghuđum onuma.

ʔna n'ʔni obho n'oomo ʔnwuny enyina tetu
mobo ɔlokian ariđien. ʔna tʔnomi ghʔ masike
odi, odi ʔgurogh ghʔ mɛmu onuma." Pɛzo ɛnaan
ađighi aguanaan mobho Eru obho tapin ni
miibaghmi atuanaan mɔobhe tʔAdam, keđio ikun-
ughi obho odi tʔteeny mɔnyaam apuom Eru obho.

Keđio ɛnaan əkpete kua ʔnogho mʔni obho,
"Amen ɛmara, ʔna tʔteeny ni mɛgama n'ɔmiinom.
Olom onuma tʔto ghʔ mɔto ʔnogho ʔna."

ɛnaan əkpete kua ʔnogho mɔoy obho, "Tibha
ʔna ʔmoghonyan mɔnu ʔni onuma ule mekpɔ oorɛny
obho ʔami ʔkpete ʔnogho ʔna ughɔl ule ghʔ kʔna
ule ni obho, ʔami naarɔnyɔgh de bho ʔnogho ʔna.
Talikumuan n'igbɔgh enoman kedio ʔna tʔteeny
ghʔ međian ole. Ade bho tasi miirɛny iibulom
n'iigho ʔnogho ʔna. ʔseghe mɔomi ɔlemom ʔna;
amen ʔna tʔpo, pʔna omula tɔomi obho."

ɛnaan ʔliom eedi miibha bho ʔbele, podi
ʔkol mukpe ozu ɛnam ʔnogho mʔAdam n'Iiv.

Iibha iru iten pEnaan abhirighan mAdam
n'Iiv mi tođighi ikõ obh'Iden, tebum ibha eedi
ipel monu odi obho. Eedi neeru elõghõm
mođighi ikarabh. Enaan abhirighan zeedi, podi
asereghi mitelema bh'odi mi tonu-otu ikõ ođighi
obho. Podi aseeri na momõmõgh ob'amugem napibh
akiton mooreny aghudum ikõ ođighi obho molo
õoy oki aku ale. Oõy omina dio arue molõghõm
Enaan. Oõy omina dio arue na morelian Enaan,
n'ođeghian odi rađeghe.

OLEM OBHO

THE CREATION

Wycliffe Bible Translators

1975

First Edition : 500